

Chúc Mừng Ngày Lễ Lao Động



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 112 - Ngày 1 tháng 9 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

- 2-09 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ XXII mùa thường niên.
- 3-09 Thứ Ba: Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, Giáo hoàng, TSHT, lễ nhớ
- 4-09 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ XXII mùa thường niên.
- 5-09 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ XXII mùa thường niên.
- 6-09 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XXII mùa thường niên.
- 7-09 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ XXII mùa thường niên.

NGÀY 8 THÁNG 09 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN- NĂM B

(Is 35, 4-7a; Tv 145, 7. 8-9a. 9bc-10; Gc 2, 1-5; Mc 7, 31-37)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quý Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiến Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

*Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,
Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:*



- Inê Nguyễn Thị Thiên
- Giuse Đặng Đức Anh
- Giuse Lê Quang Dũng
- Maria Yvette Trần Kim Chi

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.

Giờ làm việc: Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00 AM - 12:00 PM & 1:00 PM - 5:00 PM.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 17 & 18 tháng 8, 2024

- Chi tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giỏ lần 1 \$26,916
- Đóng góp trên mạng \$1,425
- Xin giỏ lần 2 cho
Quý Phụng Tự \$9,966

Cuối Tuần 24 & 25 tháng 8, 2024

- Xin giỏ lần 1 \$26,000
- Đóng góp trên mạng \$980
- Xin giỏ lần 2 cho Quý
Giáo Hội Phi Châu \$11,694
- Đại Hội Thánh Mẫu \$17,967
- Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời
Lần 1 \$19,164
- Lần 2 cho Quý Phụng Tự ... \$6,102



Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 1 tháng 9 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Vào năm 1998, khi Đức cố Giám mục Patrick J. McGrath mới về làm Giám mục giáo phận San Jose thì ngài cũng ra văn thư thiết lập họ đạo Việt Nam (Vietnamese Mission) trở thành giáo xứ thể nhân (personal parish), tức là một giáo xứ tông nhân chứ không phải tông thổ. Có nghĩa là bất cứ tín hữu Công Giáo gốc Việt nào, dù ở đâu trong giáo phận San Jose, đều có thể gia nhập giáo xứ thể nhân, lúc bấy giờ còn thuộc chung với giáo xứ tông thổ St. Patrick. Rồi đến năm 2013 thì Đấng Bản Quyền mới ra sắc lệnh đổi tên thành Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang.

Vì ai ở đâu cũng gia nhập được giáo xứ Đức Mẹ La Vang, nhất là hơn 20 năm trước khi chưa có nhiều cộng đoàn Việt Nam ở các giáo xứ đa sắc dân khác, nên có nhiều gia đình trong khắp giáo phận San Jose đã gia nhập giáo xứ Việt Nam. Có những gia đình ở mãi Mountain View hay Palo Alto, và cũng có những gia đình ở khu vực Milpitas và North Valley hay dưới Morgan Hill và Gilroy. Chứ thực tế thì có ít gia đình cư ngụ trong vùng trung tâm thành phố. Chính vì ở khắp nơi trong giáo phận San Jose đổ về và qui tụ nên cũng có cái hay của nó. Như bài hát quen thuộc “Từ muôn phương ta về đây sánh vai lên đường, đường đưa ta đi về nhà Chúa ta...”

Rồi giáo xứ chúng ta còn có năm giáo đoàn (vệ tinh), sinh hoạt tại bốn nhà thờ và Trung Tâm Công Giáo ở rải rác các nơi trong giáo phận. Tại những giáo đoàn đó, giáo xứ phải mượn nhà thờ để dâng lễ hàng tuần. Trước mỗi lễ thì Ban Phụng Vụ luôn rao với niềm tự hào của tâm tình “thuộc về”: “Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang xin thân ái kính chào quý ông bà và anh chị em.”

Trong năm qua, dù rất bận rộn với một xứ đạo “không biên giới”, bản thân tôi không có văn phòng để làm việc, không có thư ký giúp việc, nhưng tôi cũng đã đi thăm được một số gia đình ở các vùng tạm gọi là “ngoại vi”. Vì không có ai ở gần nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Từ những lần thăm viếng đó tôi mới thấy anh chị em giáo dân trong xứ đạo rất dễ thương và trung thành. Họ gắn bó với xứ đạo nhiều năm, “khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan”, khi có nhà cũng như lúc vô gia cư. Họ tham gia các đoàn thể, góp phần củng cố mọi thành phần trong cộng đoàn giáo xứ. Dễ thương nhất là các cụ cao niên. Các cụ luôn mong mỏi cho ngôi nhà thờ sớm được hoàn thành. Nhiều cụ căn dặn con cái khi Chúa gọi các cụ thì sắp xếp để các cụ về nhà thờ mới lần cuối. Lại còn dặn phải mời cha xứ dâng lễ. Trong năm qua tôi đã dâng lễ an táng cho một số cụ. Họ như ông già Simeon trong Tin Mừng, thấy được nhà thờ rồi thì vui lòng ra đi trong bình an.

Giờ đây tôi có hai tâm tình muốn chia sẻ với anh chị em. Thứ nhất, nhận dịp Lễ Lao Động của Hoa Kỳ, tôi rất cảm ơn một số anh chị em dần dần chạy ra tình nguyện phụ giúp, nên giáo xứ mới tổ chức được nhiều lễ lượt và sự kiện, tạo nên cộng đoàn niềm nở, nhộn nhịp, đông vui. Thứ hai, tôi biết anh chị em đi lễ ở nhà thờ chính vất vả với vụ đậu xe. Nhưng người Việt Nam giỏi nhất là vụ tìm chỗ. Nên anh chị em hãy tiếp tục chịu khó nhé. Đừng đi tìm những nơi dễ dãi. Tội nghiệp nhà thờ của mình. Hãy dâng những khó khăn khi đến nhà thờ như của lễ hy sinh, và sống tình bác ái huynh đệ như thánh Phaolô dạy.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một ngày Lễ Lao Động nghỉ ngơi vui khỏe.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHỨA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 7 tháng 9 năm 2024

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Loi Huynh
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Loi Huynh
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Truyen Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Loi Huynh

Chúa Nhật, ngày 8 tháng 9 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Loi Huynh
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Loi Huynh
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Loi Huynh
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Sai Tran, SVD
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Loi Huynh
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Loi Huynh
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen



Quỹ Từ Thiện Caritas Vĩnh Long

Các hoạt động từ thiện:

1. Giúp đỡ trẻ em nhiễm HIV, cha mẹ bị bệnh AIDS.
2. Phối hợp với bệnh viện và các bác sĩ để khám, chữa bệnh miễn phí cho người nghèo, người khuyết tật.
3. Phát quà cho người nghèo, người khó khăn.
4. Học bổng khuyến học từ Tiểu Học đến Đại Học.
5. Cứu trợ khẩn cấp cho người dân gặp nạn.
6. Hỗ trợ tìm việc làm cho người khuyết tật.
7. Hỗ trợ các bà mẹ đơn thân nuôi con.

Địa chỉ: 1341 Cotterell Dr, San Jose CA 95121

**ĐÓNG GÓP CÙNG
CHÚNG TÔI!**

www.giaophanvinhlong.net/bac-ai-xa-hoi-caritas.html

GIỚI TRẺ LÀ HIỆN TẠI CỦA GIÁO HỘI

TIỆC GÂY QUỸ Ở THIÊN TRIỆU

Nghệ Sĩ Danh Hải Bảo Liêm Ca Sĩ Mai Thiên Vân

HỘI BẢO TRỢ Ở THIÊN TRIỆU SAN JOSE

LÚC 6 CHIỀU NGÀY 15 THÁNG 9 NĂM 2024

TẠI NHÀ HÀNG DYNASTY 1011 STORY RD
SAN JOSE

Một số hình ảnh trong Đại Hội Thánh Mẫu 2024 tại Giáo xứ ĐMLV San Jose 16/8/24 - 18/8/24
 (Courtesy of Ngan Hoang & GX ĐMLV Photography Staff)



**Kết Quả Số Xố Hội Chợ Giáo Xứ
 Đại Hội Thánh Mẫu Lần I 2024
 Parish Festival Raffle Winners**



**GIẢI ĐỘC ĐẮC - \$10,000
 (RAFFLE #18803)**

**GIẢI NHÌ - 1 LƯƠNG VÀNG 9999
 (RAFFLE #25932)**

**2 GIẢI BA - iPhone 15 Pro Max
 (RAFFLE #11983, #05634)**

**5 GIẢI AN ỦI - \$500 USD
 (RAFFLE #02160, #06304, #32748,
 #37615, #10629)**

Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang xin chúc mừng những người may mắn trúng các giải năm nay. Xin cảm ơn mọi người đã mua vé số ủng hộ giáo xứ gây quỹ. Và xin chân thành tri ân các cơ sở thương mại và gia đình đã bảo trợ các giải thưởng.

Những người may mắn xin vui lòng liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ (408) 291-6280 để nhận giải.

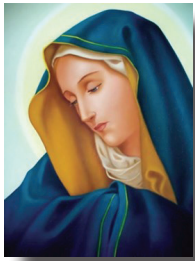
www.ourladyoflavangsj.org/prizes2024



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

Mừng Sinh Nhật Đức Mẹ & Hành Hương Đức Mẹ La Vang Tháng 9



Kính mời cộng đoàn tham dự lễ hành hương hằng tháng kính Đức Mẹ La Vang vào Thứ Bảy đầu tháng, ngày 7 tháng 9 năm 2024 lúc 8:00 AM. Trong thánh lễ quý cha sẽ ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân cho những người đau yếu.

Cha Chánh xứ Giuse Lê Trung Tường chủ tế, Cha Vincentê Nguyễn Đình Truyền thuyết giảng, cùng quý cha đồng tế

Cũng trong Thánh Lễ này, giáo xứ sẽ đặc biệt mừng Sinh Nhật Đức Mẹ. Cuối lễ sẽ cùng hát Happy Birthday Đức Mẹ và có bốc thăm đón tượng Đức Mẹ “Xin Vâng” về nhà cho gia đình nào may mắn. Bức tượng tuyệt đẹp (theo truyền thống từ năm ngoái) do anh Ngôn của Vittoria Collection biếu tặng. Sau Thánh Lễ, kính mời cộng đoàn dùng bữa ăn sáng bên ngoài khuôn viên nhà thờ mừng Sinh Nhật Đức Mẹ.

Ý nghĩa ngày mừng sinh nhật Đức Mẹ - Theo Thánh Gioan Damascene, thì hôm nay chúng ta “muôn người như một, vui niềm vui của toàn thể nhân loại, ngày giao hoà của đất trời, ngày khởi đầu Ôn Cứu Độ nhân loại...”. Toàn thể Giáo Hội thật sự vui mừng vì sự hiện diện của Mẹ - Đấng Bảo Trợ của nhân loại... Nhờ đó, chúng ta được sinh ra trong tình yêu của Mẹ.

❖ **Lễ Kính Đức Mẹ Fatima, kỷ niệm 107 năm lần thứ 5 Đức Mẹ hiện ra tại Fatima** - Sẽ được cử hành vào Thứ Sáu, ngày 13 tháng 9 năm 2024, với buổi lần Chuỗi Mân Côi lúc 5:30 PM. Tiếp theo sau là cuộc rước kiệu trọng thể lúc 6:00 PM và Thánh Lễ kính Đức Mẹ Fatima lúc 6:30 PM. Kính mời các đoàn thể và cộng đoàn tham dự đông đủ.

Chủ tế: Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền

Thuyết giảng: Cha Chánh xứ

Đôi dòng về lần Đức Mẹ hiện ra lần thứ tư tại Fatima - Ngày 13.9.1917, có khoảng 30.000 người tụ họp tại đồi Cova de iria, cầu nguyện cùng với 3 trẻ Lucia, Jacinta, và Phanxicô. Đức Mẹ lại hiện ra với 3 em và cho biết tháng sau, sẽ có Chúa, Đức Mẹ núi Camêlô, thánh Giuse và Chúa Hài đồng Giêsu sẽ cùng tới. Đồng thời, Đức Mẹ cũng cho biết trong lần hiện ra vào tháng sau Đức Mẹ sẽ làm một phép lạ, giúp cho các giáo hữu tăng thêm đức tin vào Chúa.

❖ Thiếu Nhi Đón Tết Trung Thu & Khai Giảng Niên Học 2024-2025 Giáo Lý Việt Ngữ



Thiếu nhi trong giáo xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta sẽ mừng Tết Trung Thu vào Thứ Bảy, ngày 14 tháng 9 năm 2025, với chương trình cụ thể như sau:

- Sinh hoạt dưới sân & phát áo đồng phục 3:00 PM - 4:00 PM
- Thánh Lễ Thiếu Nhi (tiếng Anh) & Nghi Thức Sai Đi vào

lúc 4:00 PM

- 5:15pm - 6:15pm: Bữa ăn mừng Trung Thu
- Văn Nghệ do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc La San trình diễn & chơi các trò chơi trẻ em: 6:15 PM - 8:15 PM

Rước đèn Trung Thu với trẻ em và người lớn nào có tâm hồn tươi trẻ: 8:30 PM - 9:30 PM

Xin mời mọi gia đình thu xếp cho con em tham dự. Hoàn toàn miễn phí.

Chương trình ngày Tết Trung Thu sẽ được tổ chức tại nhà thờ và khuôn viên nhà thờ, do Chương trình Giáo Lý & Việt Ngữ tổ chức. Mọi ủng hộ xin liên lạc với Sơ Phước Vân ở văn phòng giáo xứ.

(Xin xem tiếp trang kế)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ Ghi danh Các Lớp Giáo Lý Việt Ngữ Niên Học 2024-2025

Trường Giáo Lý Việt Ngữ Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang đang tiếp tục nhận đơn ghi danh cho niên học 2024-2025. Năm học tới này giáo xứ sẽ có hai trường sáng & chiều tại Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang và hai trường sáng & chiều tại trường Trung Học Mt. Pleasant, tọa lạc tại địa chỉ 1750 S White Rd, San Jose, CA 95127. Xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ hoặc ghi danh online trên trang mạng của giáo xứ: www.ourladyoflavangsj.org.



ghi danh, xin liên lạc Phó tế Định (408) 826-9543 hoặc gọi cho văn phòng Giáo xứ trong giờ làm việc.

❖ **Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ** - Giáo xứ đang chuẩn bị cập nhật danh sách các gia đình trong giáo xứ. Đã hơn 20 năm giáo xứ chưa cập nhật, nên các dữ liệu về các gia đình trong giáo xứ không còn chính xác. Những gia đình đã ghi danh trước đây, xin cũng vui lòng ghi danh lại để văn phòng cập nhật danh sách các gia đình trong giáo xứ. Phiếu ghi danh sẽ được phát trong các thánh lễ cuối tuần. Xin mang về nhà đi lễ và đưa lại cho văn phòng qua các giỏ xin tiền. Hoặc có thể ghi danh online trên trang mạng của giáo xứ: www.ourladyoflavangsj.org.



❖ Lớp Giáo Lý Dự Tông Niên Khoá 2024-2025

- Chương trình Giáo lý Dự tông (GLDT) niên khoá 2024-2025 đã được khai giảng vào Chúa Nhật tuần trước. Tuy nhiên, lớp vẫn tiếp tục nhận những anh chị em ghi danh trễ. Mọi chi tiết và



❖ **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo** - Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự: Giờ Thánh vào thứ sáu đầu tháng lúc 6:00pm ngày 06 tháng 09 năm 2024 tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Họp định kỳ hàng tháng, và Châu Thánh

Thể vào Chúa Nhật ngày 01 tháng 09 năm 2024, lúc 2:00pm, tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.

CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường, Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận nhà trong vùng San Jose và lân cận

405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770

www.contempofurnitures.com

SUNSHINE AUTO SERVICES

Diagnosics Maintenance Repair
Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified



785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112

Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình) Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS

- Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
- Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
- Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
- Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)

- Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
Thứ DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút

Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

State Farm
Auto . Home . Business . Life

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com



The greatest compliment you can give is a referral!

